

VAT reg no.: DE291636029

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
FreeAssegnato/  
Not FreeFerrovia/  
RailCorriere/  
CarrierPorto/  
FreightAltra vettura /  
Other VehicleEspresso/  
ExpressVeicolo proprio /  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

DAP Modugno

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

36717411

4 Data spedizione/  
Shipping Date

26.03.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

Cod.fornitore/  
Supplier No.

VAT reg no.:

91001509

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003885201

10 Vs.rif. /  
Your Reference

413

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data12 Nr.reparto/  
Our Department

PJSFAH-PLL5

Fruzsina Sipos

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

198934

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

SELF-COLLECTOR /  
Autocarro/ P.to assegnato

20 Franco/  
Free

X

23/24  
Lordo/  
GrossPeso lordo/Total Weight  
165,5 kgAssegnato/  
Not Free

Netto/Net

125,9 kg

21 Imballo/  
Packing

16 x KLT 4314, 1 x 0000SON

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark26 Luogo di scarico  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

180 223 025 - 500 916 0677

253F3

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario/  
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mts. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

9000112673

F-563739.04.LTR1-H84#S

1.248

Anello esterno

084568747-4350-10

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

550003885201

0033561557

1.248 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Unsprungsland / Country of origin

Ungheria

Quantità dichiarata: 1248

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 28/03/2019

Firma

R

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli  | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni        | Packing Description | Nr. Kanban |
|----|--------|------------|------------|-------------------|---------------------|------------|
| 1  | 900335 | 125,9 KG   | 165,5 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON             |            |
|    |        |            | Mat.No.    | 084568747-4350-10 | Quantity:           | 1248 PZ    |

Gestione beni in prestito

16 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

1 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Pagina 1/2

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna**

**Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36717411

Datum/Date: 26.03.2019

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

|                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Feladó (Név, cím, ország)<br>Sender (Name, address, country)                                                                                                                                              |                                                               |                                                               | NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL<br>INTERNATIONAL CONSIGNMENT<br>INTERNATIONAL FRACHTBRIEF N° 2019/31049                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                               |                                                                  |
| FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT<br>UNGARN<br>4031 DEBRECEN<br>HATÁR ÚT 1/D.                                                                                                                                    |                                                               |                                                               | A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.<br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |                                                               |                                                                  |
| Átvevő (Név, cím, ország)<br>2 Consignee (Name, address, country)                                                                                                                                         |                                                               |                                                               | Fuvarozó (Név, cím, ország)<br>16 Carrier (Name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |                                                                  |
| Magna PT S.p.A.<br>ITALY<br>I-70026 Modugno BA<br>V Dei Ciclamini 4                                                                                                                                       |                                                               |                                                               | OPTIMUS 92 KFT<br>4028 Debrecen<br>Nagy Pál u. 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                  |
| Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)<br>3 Place of delivery of the goods (Place, country)                                                                                                       |                                                               |                                                               | További fuvarozók (Név, cím, ország)<br>17 Successive carriers (Name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |                                                                  |
| helység / place / Ort MODUGNO BA<br>ország / country / Land IT Italy                                                                                                                                      |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>4 Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)                                                                   |                                                               |                                                               | Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései<br>18 Carrier's reservations and observations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |                                                                  |
| helység / place / Ort DEBRECEN<br>ország / country / Land HU Magyarország<br>időpont / date / Datum 2019-03-26                                                                                            |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| Mellékelt okmányok<br>5 Annexed documents                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| Szállító:                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| 6 Jel és szám<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen<br>und Nummern                                                                                                                                              | 7 Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der<br>Packstücke | 8 Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung | 9 Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung des<br>Gutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10 Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer | 11 Bruttó súly (kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg |
| 1248 pc                                                                                                                                                                                                   | 1                                                             | colli                                                         | Csapágygyuru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 84829900                                                      | 162                                                              |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                               | F-563739.04.LTR1-H8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |                                                                  |
| 2880 pc                                                                                                                                                                                                   | 3                                                             | colli                                                         | Kúpörgörs csapágy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 84822000                                                      | 772                                                              |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                               | F-563739.04.RTR1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |                                                                  |
| Oszály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe                                                                                                                                    |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ADR                                                           | sum: 934                                                         |
| 13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)                |                                                               |                                                               | 19 Fizetendő<br>To be paid by                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Feladó<br>Sender                                              | Pénznem<br>Currency                                              |
| FAG Mo Ip Kft. sajtózárral nélkül.                                                                                                                                                                        |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| 14 Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung                                                                                                                                                       |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| 15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen                                                                                                         |                                                               |                                                               | 20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                               |                                                                  |
| bérmentve, freight paid, frei                                                                                                                                                                             |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei                                                                                                                                                          |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |
| 21 Kiállítás helye, időpontja<br>Established in<br>Ausgefertigt in                                                                                                                                        |                                                               |                                                               | 24 Az áru átvétele<br>Goods received:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                                  |
| Debrecen<br>2019-03-26<br>am 20<br>on                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                               | 4026 Modugno (BA)<br>Date on 20<br>Datum am                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                                  |
| 22 A feladó aláírása és bélyegzője<br>Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Sándor<br>HIR: HIR-1091805-0003-0003-60880021<br>HIR: HIR-1091805-0003-0003-60880021 |                                                               |                                                               | 23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője<br>Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Cégjegyzékszám: 09-09-001848<br>Adószám: 11143110-2-09                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |                                                                  |
| 25 Jármű<br>Vehicle                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                               | Rendszám<br>Registration numb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                               |                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                               | Raksúly<br>Useful load                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                               |                                                                  |
| PAM-916                                                                                                                                                                                                   |                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                  |

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat tudós szóval be kell jelölni az osztály, a szám és adott esetben a betűt.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe